



- (ES) consultar [www.fkg.ch](http://www.fkg.ch) para obtener más información
- (IT) vedere [www.fkg.ch](http://www.fkg.ch) per ulteriori informazioni
- (PT) visite [www.fkg.ch](http://www.fkg.ch) para obter informações adicionais



RACE® EVO

Instrumentos endodónticos  
Strumenti endodontici  
Instrumentos endodônticos

FKG REF. 99.7AA..10.24A.XY - n°114 - 2021/12

## RACE® EVO

## Descripción - Descrizione - Descrição



Identificación de la conicidad (1) y del diámetro ISO (2)

Identificazione della conicità (1) e diametro ISO (2)

Identificação da conicidade (1) e do diâmetro ISO (2)



## Marcas de profundidad ▲ (en milímetros)

Disponibles en los instrumentos de 21 / 25 / 31 mm

## Indicatori di profondità ▲ (in millimetri)

Disponibili su strumenti da 21 / 25 / 31 mm

## Marcas de profundidade ▲ (em milímetros)

Disponíveis em instrumentos de 21 / 25 / 31 mm

Ejemplo en instrumentos de 25 / 31 mm

Esempio su strumenti da 25 / 31 mm

Exemplo nos instrumentos de 25 / 31 mm



## Tope endodóntico - longitud ISO / parte activa

Endo stop - lunghezza ISO / parte attiva

Batente Endo - comprimento ISO / parte ativa

- 19/8 mm ● 21/16 mm ● 25/16 mm ● 31/16 mm

## (ES) Información general

## Parámetros de uso :

Rango de velocidad recomendado: 800-1000 rpm en rotación continua.

Par: 1,5 Ncm.

## Indicaciones de uso :

Los instrumentos endodónticos RACE® EVO están diseñados para su uso en un entorno médico u hospitalario por parte de profesionales sanitarios cualificados.

Los instrumentos RACE® EVO están diseñados para el acceso, el cateterismo y la conformación de los conductos radiculares.

Los instrumentos RACE® EVO se utilizan haciendo ligeros movimientos de vaivén de 2-3 mm y ejerciendo una presión apical muy leve para dejar que el instrumento avance de manera pasiva a lo largo del conducto. Tras 3 movimientos de vaivén, retire y limpie el instrumento; a continuación, irrigue; reanudar con una lima manual ISO 010. Si es necesario, se puede aplicar un movimiento de cepillado para suprimir las interferencias coronarias y/o uniformizar la conformación de los conductos irregulares.

## Contraindicaciones :

Los instrumentos de níquel-titanio no pueden utilizarse en personas que tengan una sensibilidad alérgica conocida a estos metales.

**Reacciones adversas :** Ninguna conocida.

## Advertencias y precauciones :

- Haga varias radiografías en ángulos diferentes para determinar la anatomía (longitud, anchura y curvatura) de los conductos radiculares.
- El número de conductos tratados con un instrumento RACE® EVO está limitado a 8 conductos radiculares como máximo.
- Irrigue el conducto abundante y frecuentemente después de extraer un instrumento RACE® EVO.
- Inspeccione con regularidad el instrumento RACE® EVO durante su uso y deséchelo si presenta signos de desgaste (por ejemplo: la espiral).
- Cuando un instrumento RACE® EVO avanza con dificultad, hay que retirarlo del conducto, limpiarlo y comprobar sus aristas de corte y a continuación irrigar el conducto y seguir con una lima manual ISO 010.
- Inspeccione siempre los instrumentos antes de usarlos y deséchelos si presentan algún defecto visible.

## (IT) Informazioni generali

## Parametri di utilizzo :

Gamma di velocità raccomandata: 800-1000 giri/min rotazione continua.

Coppia: 1,5 Ncm

## Indicazioni per l'uso :

Gli strumenti endodontici RACE® EVO sono destinati all'uso in ambito medico o ospedaliero, ad opera di professionisti sanitari qualificati.

Gli strumenti RACE® EVO sono destinati all'accesso, al cateterismo e alla sagomatura dei canali radicolari.

Gli strumenti RACE® EVO si utilizzano con lievi movimenti avanti e indietro (2-3 mm) ed esercitando una pressione apicale molto debole affinché lo strumento avanzi passivamente lungo il canale. Dopo 3 movimenti avanti e indietro rimuovere lo strumento e pulirlo, quindi irrigare; ricapitolare con una lima manuale ISO 010. Se necessario è possibile applicare un movimento di spazzolatura per eliminare le interferenze coronali e/o uniformare la sagomatura dei canali irregolari.

## Controindicazioni :

Gli strumenti in nichel-titanio non devono essere impiegati su persone con sensibilità allergica nota a questi metalli.

**Effetti indesiderati :** Nessuno noto.

## Avvertenze e precauzioni :

- Effettuare più radiografie da angolazioni diverse per determinare l'anatomia (lunghezza, larghezza e curvatura) dei canali radicolari.
- Il numero dei canali trattati con uno strumento RACE® EVO è limitato a un massimo di 8 canali radicolari.
- Irrigare abbondantemente e frequentemente il canale dopo la rimozione di uno strumento RACE® EVO.
- Ispezionare regolarmente lo strumento RACE® EVO al momento dell'utilizzo e smaltirlo se presenta segni d'usura (ad esempio: deformazione).
- Se uno strumento RACE® EVO avanza con difficoltà, rimuoverlo dal canale, pulirlo, verificarne i bordi taglienti, quindi irrigare il canale e ricapitolare con una lima manuale ISO 010.
- Controllare sempre gli strumenti prima dell'uso e smaltirli se presentano danni visibili.

## (PT) Informações gerais

## Parâmetros de utilização :

Intervalo de velocidade recomendado: 800-1000 rpm em rotação continua.

Binário: 1,5 Ncm

## Indicações de utilização :

Os instrumentos endodónticos RACE® EVO destinam-se a uma utilização em meio médico ou hospitalar, por profissionais de saúde qualificados.

Os instrumentos RACE® EVO destinam-se ao acesso, ao cateterismo e à instrumentação dos canais radiculares.

Os instrumentos RACE® EVO devem ser utilizados com a ajuda de suaves movimentos de vai e vem de 2-3 mm e exercendo uma pressão apical muito leve, para deixar o instrumento avançar de forma passiva ao longo do canal. Após 3 movimentos de vai e vem, retirar e lavar o instrumento e, em seguida, irrigá-lo; recapitular com uma lima manual ISO 010. Se necessário, pode ser aplicado um movimento de escovagem para eliminar as interferências coronárias e/ou uniformizar a instrumentação dos canais irregulares.

## Contraindições :

Os instrumentos em níquel-titânio não devem ser utilizados em pessoas que tenham uma sensibilidade alérgica conhecida a estes metais.

**Reações adversas :** Nenhum conhecido.

## Aviso e precauções :

- Tirar várias radiografias de ângulos diferentes para determinar a anatomia (comprimento, largura e curvatura) dos canais radiculares.
- O número de canais tratados com um instrumento RACE® EVO está limitado a 8 canais radiculares, no máximo.
- Irrigar abundante e frequentemente o canal após a extração de um instrumento RACE® EVO.
- Inspeccionar regularmente o instrumento RACE® EVO aquando da sua utilização e eliminá-lo caso apresente sinais de desgaste (por exemplo: torção).
- Quando um instrumento RACE® EVO avançar com dificuldade, é necessário retirá-lo do canal, limpá-lo, verificar as suas arestas de corte e, em seguida, irrigar o canal e recapitular com uma lima manual ISO 010.
- Inspeccionar sempre o(s) instrumento(s) antes da sua utilização e eliminá-lo(s) caso apresente(m) qualquer defeito visível.

- Cuando un instrumento llega al final de su vida útil, deséchelo de conformidad con la legislación y la normativa vigentes.
- Consulte el sitio web de FKG Dentaire SA ([www.fkg.ch](http://www.fkg.ch)) para obtener información sobre los métodos de limpieza y esterilización aplicables.
- Quando uno strumento arriva a fine vita, accertarsi di smaltirlo in conformità con le leggi e i regolamenti applicabili.
- Consultare il sito web di FKG Dentaire SA ([www.fkg.ch](http://www.fkg.ch)) per qualsiasi informazione in merito ai metodi di pulizia e di sterilizzazione applicabili.

- Quando um instrumento atingir o seu fim de vida, assegurar a sua eliminação de acordo com os regulamentos e leis aplicáveis.
- Consultar o website da FKG Dentaire SA ([www.fkg.ch](http://www.fkg.ch)) para todas as informações relativas aos métodos de limpeza e de esterilização aplicáveis.

## Símbolos / Simboli / Símbolos

	Producto esterilizado (irradiación) Prodotto sterilizzato (irradiazione) Produto esterilizado (irradiação)		Esterilizable en un esterilizador a vapor (autoclave) a la temperatura especificada Sterilizzabile in uno sterilizzatore a vapore (autoclave) alla temperatura specificata Esterilizável num esterilizador a vapor (autoclave) à temperatura indicada		Para utilizar en rotación continua según la velocidad recomendada Da utilizzare in rotazione continua secondo la velocità raccomandata A utilizar em rotação contínua de acordo com a velocidade recomendada		Atención: consulte las instrucciones de uso Attenzione: consultare le istruzioni per l'uso Atenção: consultar o manual de utilização		Número de lote Codice lotto Número de lote
	Fecha de caducidad Data di scadenza Data de validade		No utilizar si el embalaje está dañado Non utilizzare se la confezione è danneggiata Não utilizar se a embalagem estiver danificada		Instrumento de níquel-titanio Strumento in nichel-titanio Instrumento em níquel-titânio		Número de referencia Numero di riferimento Número de referência		Fabricante Produttore Fabricante